

- In the name of Allah, the Most Gracious, the Most Merciful.
- 1. Blessed is **He** in **Whose** Hand is the Dominion, and **He** has power over everything.
- 2. (He) Who created death and life that He may test you (as to) which of you is best in deed. And He is the All-Mighty, the Oft-Forgiving.
- **3.** (He) Who created seven heavens one above another. You do not see any fault in the creation of the Most Gracious. So look again; can you see any flaw?
- **4.** Then look again. (Your) vision will return to you humbled while it is fatigued.
- 5. And We have certainly beautified the nearest heaven with lamps, and We have made it as missiles for the devils, and We have prepared for them the punishment of the Blaze.
- **6.** And for those who disbelieved in their Lord is the punishment of Hell, and wretched is the destination.
- 7. When they are thrown therein, they will hear from it a (terrible) inhaling while it boils up.
- 8. It almost bursts

الملك-٦٧			795			79-	تبركالذى
ساكهم	فومج	فِيْهَا	القي القي	Ĩ	كله	ور. العيط	مِنَ
(will) ask the	em a group	, therein	is throw	n Eve	ry time	rage.	from
بلی	قالؤا	\land	نلاير	تِلم	يا	الم	خرنتها
"Yes, T	hey will say	8 8	a warner?"	come to		Did not it	s keepers,
لَ اللهُ	مَا نَزْ	وقلنا	ا دستا پابتا	فَكُنَّ	بر وه، نيرير	جاءَنا	قَلْ
has Allah ser	nt down 'Not	and we said		denied a	warner,	came to us ملا	indeed
کَبِيَرٍ	ضلل	في	اللا	أنتم	اِن	نېنې چ ې	مِنْ ذَ
great."	error	in l	but	you (are) Not	thing.	any
نعقل	أو	نسب	كْنَّا	لۇ	لوا	وَقَا	٩
reasoned,	or	listened	we had	"If	And they	will say,	9
(\mathbf{b})	السعير	ځې	أض	في		ك	مَا
10	(of) the Blaze	." (the) com	npanions	among	we (woul	d) have bee	n not
السُّعِيْرِ	يُبْحُبِ	ڀُر	برو د فسحقاً	وج ولج	بِنَ	أرفوا	فاع
(of) the Blaze	e. (the) comp		o away with	their	sins, T	hen they (w	ill) confess
لَهُمُ	بِالْغَيْبِ	ر میچود ما بهم	<u>خ</u> شون	ين يَ	اڭ ي	ٳڹ	
for them	unseen,	their Lord	fear	those		Indeed,	11
قولكم	وأسروا		ي ال	گې!	واجر	Ŭ Ŝ	معفر
your speech	And conce			eat. a	ind a rewa	ard (is) for	rgiveness
الصُّوْرِي	بِنَاتِ	دون ب	عَلِ	ٳڹٞۿ	4	بھڑوا ب	أوِ اجُ
the breasts.	of what (is i	n) (is the) A	All-Knower	Indeed,			im or
للطيف	وهُوَ ا	غلق ا		مَرْ	ور فلم	ألا يُ	71)
(is) the Sub	tle, And H	e created	l? (the O	ne) Who	Does He	e not know,	13
الأثمض	لكم	جعک	لَّنِي	1	هُو		الْخَبِيْ
the earth	for you	made (is) the One	Who	Не	14 the	All-Aware.
يرفق	مِنْ بْ	وكلوا	اكيها	in a	وًا في	فامشر	ذُلُوْلًا
His provisi	ion, of		(the) paths	thereof			ıbservient,
في	مکن	دا مِب تْمُ	é (•	ه کې و ^و سوم	ŮI	وإليه
(is) in (from	Him) Who	Do you feel se	ecure 1	5 (is)	the Resu		nd to Him
ک میں ک کبو ک	فإذا هح	الآثرض	بِکُمُ	بف	پخب پخب	ٱن	السباء
sways?	it when	the earth	you He	e will caus	e to swall	ow not th	ne heaven
						_	

with rage. Every time a group is thrown therein, its keepers will ask them, "Did there not come to you a warner?"

- **9.** They will say, "Yes, indeed, a warner had come to us, but we denied and said, 'Allah has not sent down anything. You are not but in great error.""
- **10.** And they will say, "If only we had listened or reasoned, we would not have been among the companions of the Blaze."
- **11.** Then they will confess their sins, so away with the companions of the Blaze.
- **12.** Indeed, those who fear their Lord unseen, for them is forgiveness and a great reward.
- **13.** And conceal your speech or proclaim it. Indeed, **He** is the All-Knower of what is in the breasts.
- **14.** Does **He Who** created (them) not know? And **He** is the Subtle, the All-Aware.
- **Ki 15. He** is the **One Who** made the earth subservient to you, so walk in the paths thereof and eat of **His** provision; and to **Him** is the Resurrection.
 - **16.** Do you feel secure from **Him Who** is in the heaven that **He** will not cause the earth to swallow you when it sways (as in an earthquake)?

Surah 67: The Dominion (v. 9-16)

- 17. Or do you feel secure from **Him Who** is in the heaven that **He** will not send against you a storm of stones? Then you would know how (terrible) was **My** warning?
- **18.** And indeed, those before them denied, and how (terrible) was **My** rejection?
- 19. Do they not see the birds above them, spreading their wings and folding (them)? None holds them up except the Most Gracious. Indeed, **He** is All-Seer of everything.
- **20.** Or who is it that could be an army for you to help you besides the Most Gracious? The disbelievers are not but in delusion.
- **21.** Or who is it that could provide for you if **He** withheld **His** Provision? Nay, they persist in pride and aversion.
- **22.** Then is he who walks fallen on his face better guided or he who walks upright on the Straight Path?
- 23. Say, "He is the One Who produced you and made for you (the faculties of) hearing and seeing and feelings. Little is it that you give thanks."
- 24. Say, "He is the One Who multiplied you in the earth and to Him you will be gathered."
- **25.** And they say, "When will this promise (be fulfilled), if you are truthful?"



Surah 67: The Dominion (v. 17-25)

Part - 29

القلم-٢٨		797		۲,	تبرك الذي-٩
آنًا نَنِيْرً	بوٌ وَإِنَّهَا	عِنْهَ الله	العِلْمُ	َلُ اِنْہَا	<u>۲</u>
a warner I am	and only Alla		the knowledge	"Only Say	/, 25 (9,2 y)
سِيْت	زلفة	ر با وق	فكتا	(77)	مَبِيْنُ
(will be) distressed	approaching	, they (will) s	see it But whe	n 26	clear."
الَّذِي	نَ هُذَا	وَقِيْلُ	كَفَرُوْا	الْزِيْنَ	و و وو وجولاً
(is) that which		vill be said,		f) those who	(the) faces
بتم إن	باغرب	🐨 قار	<u>لَ</u> المُحْوَنَ		كنتم
if "Have	you seen, S	ay, 27	call."	for it	you used to
فَيْنُ	ترجينا	ک اُو	ڻ مُعِ	ىلەڭ ۋە	اَهْلَكْنِي ا
then who has n	nercy upon us,	or (is)	with me and wi	hoever Allah	destroys me
🐼 قُلُ	الييم	عَنَابٍ	ين مِنْ	الكفر	ؾڿۑۯ
Say, 28	painful."	a punishment	from the dis	sbelievers (can) protect
توكلنا	وعكيو	به ۱	اَصَنَّا	الرَّحْمَنُ	هُوَ
we put (our) trust.	and upon Him	in Him , w	e believe (is) t	he Most Graci	ous; " He
بَنٍ 🕅	ضَلْلٍ تُمْبِ	في	ىن ھُوَ	مون ه	فستعك
29 cle	ear." error	(that is) in	(is) it who	So you	ı will know
م غومًا	ة مَأَوْلُ	أصبة	تُمْ إِنْ	أترعي	قل
sunken, you	r water be	ecomes	if "Have	e you seen,	Say,
(T.)	مْعِيْنٍ	بِہَاءٍ	إييكم		فَهُنّ
30	flowing?"	water	could bring	you	then who
{ كوعاتها ٢ (٢)	<u> </u>		<u>کې ۲</u> ۸ سورتا ال	শ্ হয়	<u>کی ایاتھا</u>
2 (1)	5	Surah Al-G	alam		۶
الرّحِيم	ن	الرّحكرِ	الته	P	بسب
the Most Mercifu	II. the Mo Ŋ	ost Gracious,	(of) Allah,	In (the)	name
مَا أَنْتَ	Ó	ي <u>ب</u> طرون	وَمَا	والقلم	Ċ
you (are), Not		they write,	and what	By the pen	Nun.
ن لك	ج ور	ون (بېچې کې		ببعبة
for you And in	ndeed, 2	a mac	dman. (of) yo	ur Lord, by	(the) Grace
لغلى	وَإِنَّكَ	ج ٣	يُرُ مَنْئُونٍ	گرا غ	۲ ب
surely (are) A	nd indeed, you	3	endless.	surely (i	s) a reward

26. Say, "The knowledge is only with Allah, and I am only a clear warner."

27. But when they will see it approaching, the faces of those who disbelieved will be distressed, and it will be said, "This is what you used to call for."

28. Say, "Have you considered, if Allah destroys me and those with me or has mercy on us, then who can protect the disbelievers from a painful punishment."

29. Say, "**He** is the Most Gracious; we believe in **Him** and upon **Him** we put our trust. So you will (come to) know who is in clear error.

30. Say, "Have you considered if your water were to become sunken (in the earth), then who could bring you flowing water?"

In the name of Allah, the Most Gracious, the Most Merciful.

- 1. *Nun*. By the pen and what they write,
- 2. You are not, by the Grace of your Lord, a madman.
- **3.** And indeed, for you is an endless reward.

4. And indeed, you are

Surah 67: The Dominion (v. 26-30); Surah 68: The pen (v. 1-4) Part - 29

	القلم-٢٨		798		تبرك الذي-٢٩
moral	وَيْبِصُونَ	بر مود م فسنبص	٤	عظيم	وم حلق
see, and	and they will see,	So you will see	4	great. (of) a	a moral character
afflicted	ارَبَّكَ هُوَ	ت اِتَّ	ويو م مدون	يَجْهُمُ الْمُ	لا بِاَر
Lord is	He your Lord,	Indeed, 6	(is) the afflic	ted one. Which	of you 5
of him ed from	بِيْلِهُ وَهُوَ	غَنْ سَ	ضَلَّ	بِهَنْ	أغلم
e is most guided	and He His wa	y, from ł	nas strayed		s) most knowing
bey the	لِع الْمُكَنِّبِينَ	فَلَا تُ	يْنُ 🛇	بِالْمُهْتَدِ	أغلم
	the deniers. obe		7 of the	guided ones. (i	s) most knowing
hat you nise, so promise.	يۇن ٩	فيده	تُدْهِنُ	وا تو	ا وَدُ
not obey		d compromise. ່ you ອູ້ພິ	u should compro	mise, that The	y wish 8
habitual	ن هباي	مَهِينٍ	<u>حَلافٍ</u>	تَطِعُ كُلُّ	وَلَا
ng about	Defamer 10	worthless, ha	abitual swearer	every obey	And (do) not
ossip. of good,	غير مغتلا	مْنَّاءٍ لِلَّهُ	رد س ا	بنيتم	مشاعِم
ıful,	transgressor, of (the)	good, A prevente	r, 11 v	vith malicious gos	
all that		زيبيم	ذلِكَ	غُتْلٍ بَعْدَ	أيثيم ال
he is a alth and	Because 13	utterly useless.		after Cruel,	12 sinful,
erses are	إذا تتلى	<u>()</u>	وَبَزِيْنَ	ذا مَالٍ	كَانَ
he says,	are recited When	14 a	nd children,	a possessor of w	realth (he) is
former	ين 💿	ي الأول	، أَسَاطِيْرُ	بَّنَا قَالَ	عَلَيْهِ إِنَّ
l him on ose).	15 (of) the fo	rmer (people)."	"Stories he	e says, Our Ve	erses, to him
ive tried ried the	بكونهم كما		وم 🕫	عَلَى الْخُرْطُ	سَنَسِهُهُ
of the	as have tried th			e snout. on N	We will brand him
ey swore it in the	واليصرِمتها	إِذْ أَقْسَمُ	الجناق	أصحب	بكؤنا
making	to pluck its fruit the	y swore when	(of) the garden		
the will	فطاف	ثنون	وَلا يَسْدَ		مُصْبِحِيْنَ
ne upon	So there came	18 making exc		4 /	(in the) morning,
om your ey were	يون ۱۹	يَهُمُ تَأَيِّ	نې ښې کې کو مې ښې کې	ف مِنَ مُ	عَلَيْهَا طَأَبٍ
ne as if	19 were as	sleep. while the			sitation upon it
lled one	مُصْبِحِيْنَ	فتنادؤا	لا ج	كالصّرِيْم	فأضبحت
ing,	(at) morning, Ar	nd they called one a	nother 20	as if reaped	. So it became
	Surah 68. The pen (v 5-21)			Part - 20

of a great moral character.

- 5. So you will see, and they will see,
- 6. Which of you is afflicted (with madness).
- 7. Indeed, your Lord is most knowing of him who has strayed from **His** way, and **He** is most knowing of the guided ones.
- 8. So do not obey the deniers.
- **9.** They wish that you should compromise, so they would compromise.
- **10.** And do not obey every worthless habitual swearer,
- **11.** Defamer, going about with malicious gossip.
- **12.** A preventer of good, transgressor, sinful,
- **13.** Cruel, besides all that utterly useless.
- **14.** Because he is a possessor of wealth and children,
- **15.** When **Our** Verses are recited to him, he says, "Stories of the former people."
- **16.** We will brand him on the snout (i.e., nose).
- **17.** Indeed, **We** have tried them as **We** tried the companions of the garden, when they swore to pluck its fruit in the morning,
- **18.** And not making exception (for the will of Allah),
- **19.** So there came upon it a visitation from your Lord, while they were asleep.
- **20.** So it became as if reaped.
- **21.** And they called one another at morning,

Surah 68: The pen (v. 5-21)

٦٨-	القلم	
1/1		

القلم-١٨				799)			79-	تبرك الذى
77		طرہ	دو مور کنتم	اِنْ	حَرْثِكُمُ	على .	د م علوا) ()
22		ne) fruit."	you woul	d if	your crop	o to	"Go ear	y That	21
يَنْخُلُبْهَا	Ľ Ľ	أَنْ	۲ ۳	نَ	ځاقتور	يث	اِهْمَ	وا و	فأنطكق
will enter it	"Not	That	23	lower	ed (their)	voices,	while the	ney So	they went,
حَرْدٍ	نگی		وغكو		Y (*£	کیٹن	مِسَب	ليگم	اليومر ع
determination	on wit		ey went e	arly	24 a	ny poor	person."	upon y	ou today
ں۔ سالون	ل	اِنَّا	1	قالو	أوها	ت	فَلَبَّا	☜ (قرين
(are) surely	lost.	"Indeed,	we th	ey said,	they say	w it, B	ut when	25	able.
ر و ۲	أوسطع		قَالَ	$(\forall \forall)$	وْنَ	، دو ده چروم	ځن ه	بَلُ نَ	لا ٣٦
(the) most n	noderate	e of them,	Said	27		deprive	d." We	Nay!	26
سُبْحٰنَ	وا	قا	(7 A)	مون کون	ور لسب	Y	کُم لَوْ	قر گ	أكمُ آ
"Glory be	They	said,	28 y	ou glorify	r (Allah)?'	"("Why	not yo	u, I tell	"Did not
ور قبل	فآ	(79)	Ĵ	طلِع الرُ	نا خ	گ	ٳؾٵ		٦
Then appr	oached,	29	wr	ongdoers	s." [we]	were	Indeed,	we (to)	our Lord!
يويكنآ	•	قَالُوْا	٣.)	نَ	لأومور		بغض	م على	روم بعصاف
"O woe to		hey said,	30	blam	ing each	other.	to other	rs son	ne of them
أَنْ	آبيا	ی تر	, mé	(\mathbf{r})	ć	ظغير	Ĺ	گ	ٳؾ
[that]	our Lo	ord, Per	haps,	31	trans	sgresso	rs. [we]	were li	ndeed, we
غِبُونَ	ش	٦٣	اللی	إناً	هَآ	ا هِد	بردر جبر	إلنا	<u>ه</u> د پير
turn devou	ıtly."	our Lord	to	Indeed,	we that	n it. 🏻 a	better v	vill substi	itute for us
الْحِرَةِ	ji	C	لِعَذَابُ	و	ط (نَبَابُ	قما (گنال	(T)
(of) the Here	eafter	And sure	ly the pur	nishment			hment.	Such	32
أ تُنتجم	عِنْدَ	تقين	لِلْهُ	<u>اِتْ</u>	<u>نَ شَع</u>	يعلمو	كانوا	لۇ '	أكبر
their Lord		for the righ		ndeed,	33 k	now.	they	if (i	s) greater,
شليين	الم	ور م جع ل	أفنأ	¢	ŝ	يم	النع	Ç	جنب
the Musli	ms	Then will	We treat	3	4	(of) D	elight.	(are)	Gardens
ج ۳٦	زن	تحكم	گیف	ووقفة م	ĨÍ L	مَ	لم ص	رِمِيْنَ	کادہ د کال ہج
36	(do)	you judge?		(is) for		hat	35	like the o	riminals?
فِيْهِ	لَكُمُ	ٳؾ	ע דיש	ر و در ما سون		فيد	كِتْبُ	گم	أقر لاً
in it	for you	Indeed	37	you lea	ırn, wł	herein	a book	(is) for	you Or

- 22. Saying, "Go early to your crop if you would pluck the fruit."
- 23. So they went, while they conversed secretly,
- 4. Saying, "No poor person will enter it 24. today."
- 25. And they went early with determination (thinking themselves) able.
- 26. But when they saw it (i.e., garden), they said, "Indeed, we are surely lost.
- 27. Nay! We are deprived."
- 28. The most moderate of them said, "Did I not tell you, 'Why do you not glorify (Allah)?""
- 29. They said, "Glory be to our Lord! Indeed, we were wrongdoers."
- 30. Then they approached one another, blaming each other.
- 31. They said, "O woe to us! Indeed, we were transgressors.
- 32. Perhaps our Lord will substitute for us better than it. Indeed, we turn devoutly to our Lord."
- 33. Such is the punishment. And surely the punishment of the Hereafter is greater, if they only knew. 734. Indeed, for the
 - righteous are Gardens of Delight with their Lord.
 - 35. Then will We treat the Muslims like the criminals?
 - 36. What is (the matter) with you? How do you judge?
 - 37. Or do you have a book wherein you learn,
 - **38.** Indeed, you have in it

Surah 68: The pen (v. 22-38)

Part - 29

القلم-٦٨

تېركالذى-٢٩

whatever you choose?

- **39.** Or do you have oaths from us, reaching the Day of Resurrection, indeed, you will have whatever you judge?
- 40. Ask them, which of them is responsible for that.
- 41. Or do they have partners? Then let them bring their partners, if they are truthful. 10
- 42. The Day the shin will be uncovered and they will be called to prostrate, but they will not be able,
- 43. Their eyes will be humbled, humiliation will cover them. And indeed, they were called to prostrate while they were sound (in health).
- Then leave Me (to 44. deal with) whoever denies this Statement (i.e., Quran). We will progressively lead them (to the punishment) from where they do not know.
- 45. And I will give them respite. Indeed, My plan is firm.
- 46. Or do you ask them for a payment, so they are burdened with a debt?
- 47. Or have they (the knowledge of) the unseen, so they write it?
- **48.** So be patient for the decision of your Lord, and do not be like the companion of the fish when he called out while \tilde{S} he was distressed. þ
- **49.** Had it not been that a Favor from his Lord overtook him, surely he would have been thrown onto a naked shore while he was blamed.
- 50. But his Lord chose him

4 A (٣٨) reaching Or oaths 38 you choose? what from us, for you ج '> .. ŵ (٣9) for you indeed, (of) the Resurrection, (the) Day 39 you judge? (is) what to رو د مهم هو د 69 3 • ۵ (£•) يهم (is) responsible. (are) for them Or 40 for that which of them Ask them. (\mathfrak{i}) 41 truthful. if Then let them bring partners? they are their partners, 1 3' 9 - ív prostrate to and they will be called the shin from will be uncovered (The) Day 2 9 ° ~ **ل**ون ط و مدد ادفو فلا 2 (۲) يسرطيعو(Δ humiliation. will cover them their eyes. Humbled. 42 they will be able, but not 96 (٤٣) 43 (were) sound. while they prostrate to called they were And indeed, 6.26 9 9 0 وم this We will progressively lead them Statement, denies and whoever So leave Me Y (11) Indeed, to them. And I will give respite 44 where from they know. not مروع^م so they a payment, you ask them Or (is) firm. (the) debt from 45 My plan 9 7 24 (٤v) (17) 47 write it? so they the unseen, (is) with them Or 46 (are) burdened? -75 like (the) companion be and (do) not (of) your Lord, for (the) decision So be patient 69 لولآ (٤Λ) وهو ان ک (was) distressed. while he he called out, when If not 48 that (of) the fish, ŵ 2 13. /// م تر ا Svu يعه surely he would have been thrown his Lord, a Favor from overtook him 6,00 1421 وهُوَ ٤٩ لعر ميه Z 200 his Lord, But chose him, (was) blamed. while he onto (the) naked shore 49

Surah 68: The pen (v. 39-50)